



Графика '95
Graphics



НАРОДНА И УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА
"СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ" СКОПЈЕ

НАРОДНА И УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА
"СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ" СКОПЈЕ

26-та ГРАФИЧКА ИЗЛОЖБА НА ДЛУМ

31 мај - 15 јуни 1995
Салон на НУБ "Св. Климент Охридски" Скопје

јуни - јули 1995
Уметничка галерија - Куманово
Музеј и завод - Штип
Уметничка галерија - Битола

NATIONAL AND UNIVERSITY LIBRARY
"ST.KLIMENT OHRIDSKI" SKOPJE

26-th GRAPHICS EXHIBITION OF M.A.F.A.

May, 31 - June, 15 1995
Hall of NUB "St.Kliment Ohridski" Skopje

June - July 1995
Art Gallery - Kumanovo
Museum and Institute - Stip
Art Gallery - Bitola

Графичката излодба на ДЛУМ, што по 26-ти пат се организира во Народната и универзитетска библиотека во Св. Климент Охридски во Скопје, е форма преку која што континуирано се следи јазикот на графичкиот медиум во Македонија. Низ нејзините поставки во изминатиот период поминале сите носители на графичкиот израз во поновата ликовна уметност кај нас. Графичката е млада ликовна дисциплина во македонската современа уметност. Нејзиниот развој позначително може да се следи од 50-тите години, преку стабилизирањето и распростирањето на технолошките постапки, но и продлабочувањето на формалната кохеренција и на симболичката разновидност во шеесеттите години. Но, потполното етаблирање на овој медиум во нашата култура, може слободно да се каде, доаѓа некаде кон крајот на 60-тите, време што се врзува со отпочнувањето на годишните графички излодби. Од тогаш графичкиот израз и неговото најзначајно презентирање преку една ваква дисциплинирано насочена манифестација ќе имаат заеднички континуиран тек. Во изминатиот период својот авторски придонес го втиснале голем број уметници, независно од тоа дали графичката е единственото поле на нивното делување, или пак една од комплементарните области на креативниот интерес. На изминатите 25 графички излодби може мериторно да се следи развојот на овој медиум кај нас, со што на оваа манифестација ѝ се обезбедува местото на значајно документарно сведоштво.

Графичката во 20 век, сметаме, доминантно е одбеледана со две парадигматски дvideња што го сочинуваат и нејзиниот главен белег. Од една страна, тоа е неповторливата школа на германскиот експресионизам што на графичката ѝ го врати нејзиниот автономен дигнитет. Од друга страна, тоа е, во епохата на вуметничкото дело во времето на неговата техничка репродуктивност (В. Бенјамин) и во времето на медиумската експлозија (Ј. Денегри), графичкиот дизајн кој што излегува од рамките на дисциплинираната аура и се инкорпорира и мултиплицира во структурите на современата цивилизација. И двете дvideња повеќеслојно зрачат и го одредуваат медиумот и јазикот на графичката во нејзиниот развој во 20 век. Штимунгот на занаетчиската филигранска суптилност и технолошката и медиумската мултипликативност на овие две парадигми, како неопходна професионална подлога ќе бидат незаобиколно инспиративни и во нашата средина. За развојот и карактерот на она што е позначајно во македонската графика, но како понепосредна регионална импликација, вадно место заземаат импулсите што континуирано

The annual M.A.F.A. Graphic Art Exhibition organised for the twenty-sixth time in the St. Clement of Ohrid National and University Library in Skopje is an event by means of which the language of the graphic medium in Macedonia can be observed. It comprises within itself all of the primary representatives of contemporary graphic art. Graphic art is a young discipline in the context of contemporary Macedonian art. The significant rise in this art can be clearly observed through the stabilisation and dissemination of technological methods in the 50s, as well as through the intensification of formal coherence and the diversity of symbols in the 60s. It can, however, be said that the integration of this medium into Macedonian culture was completed at the end of the 60s when the annual exhibition of graphic art was first initiated. It was then that both the graphic medium and the presentation of its most significant achievements through an exhibition devoted to this particular branch of art started their joint and continuing development. A multitude of artists have contributed to this exhibition regardless of whether graphic art is their sole means of expression or merely a complementary field of creative interest. The fact that the previous 25 exhibitions followed the development of this medium in Macedonia with great competence makes this event a documentary testimony of considerable significance.

20th century graphic art is marked by two paradigmatic movements which at the same time constitute its primary features. The first one is the unique school of German expressionism through which graphic art repossessed its autonomy and dignity; the second - the epoch of "the work of art in a period of its technical reproductivity" (R. Benjamin) and in "a period of media explosion" (J. Denegri), the graphic design which departs from the aura of the discipline and incorporates and multiplies itself into the structures of modern civilisation. Both of these movements have a multi-significational nature and determine the 20th century development of the language of graphic art. The experienced and refined sensibility as well as the technological and media multi-application as an essential professional basis were inevitably inspirational in Macedonia. As a more immediate regional influence, the continuous stimuli which arrived from the Ljubljana graphic school and the Ljubljana International Graphic Biennale were of considerable importance for the development and character of the more significant achievements in Macedonian graphic art. The superior media and formal design nourished in this school represented a model and a horizon which were to guide Macedonian graphic expression. Whenever Macedonian graphic art demonstrated a sensitivity and an awareness of global and regional events and phenomena its creative

доаѓаа од љубљанската графичка школа и меѓународното графичко биенале во Љубљана. Високата медиумска и формална промисленост што се негува во оваа школа чинеа матрица, но и хоризонт од кој што треба да се раководи изразната постапка. Кога во македонската графика се негуваше осет и свест за случувањата и феномените од глобалното и регионалното опкрудување, тогаш креативните дострели беа за почит, за што сведочат и годишните графички излодби во изминатиот период.

Во текот на 80-тите и 90-тите години во графичката уметност кај нас како да се чувствува извесно затишје и замор, што не е без корелација со глобалните светски процеси во сеприсутната постмодернистичка плима. При тоа, овде се мисли на она творештво што продуцира уметнички дела со препознатлива модернистичка, критичко-проективна аура, каква што графиката во 20 век главно поседуваше.

Затоа, веријатно не е случајно и без индикации постапното отсуствување, на последните ДЛУМ-ови излодби, на автори што го дале најзначајниот придонес во нејзиниот развој. За сметка на тоа отсуствување, на годинашната излодба се застапени, главно, млади автори што го даваат и основниот белег. Тоа зборува за една дисперзирана состојба со недоволно познати појдовни, но и исходнишни точки. Втората компонента на годинашната презентација, се чини, е отсуството на било каква одредувачка насока што барем примарно би апсорбирала и групирала по сродност. Се работи за идиоматски искази со индивидуализиран ракопис што од време на време се препознава според едукативното потекло или е концентриран на сопствените исходишта. Од тука и немодноста за било каква јазична генерализација и класификација. Останува само констатацијата за разновидна глаголивост како општ впечаток: од веќе одамна разработените модели на формирање и препознатливите симболички схеми, до винспиративните матрици во процесот на индивидуалната обука, но и обидите за лична инскрипција што би го обезбедила дигнитетот на дисциплината.

Кај постарите учесници е присутна препознатливата стилизација на востановениот јазик. Се опстојува на фигуративните предели со редуцирани сумарни контури од кои зрачи емотивен набој. Некои автори го компонираат фигуралниот мотив со нагласена виталност и енергетизам. Во необичните монохромни форми се компонираат спонтаните графеме. Се инсистира на симболичката кондензација

achievements were worthy of respect to which the Annual Graphic Art Exhibitions bear witness.

In the course of the 80s and 90s Macedonian graphic art appears to be experiencing a certain lull and fatigue which were not without relation to the global processes in the ever-present post-modernist upsurge. Here we have in mind above all the production of works of art with a recognizable modernistic, critically-projectional aura which 20th century graphic art mostly had.

Thus the absence of artists who have made a major contribution to the development of graphic art from the most recent M.A.F.A. exhibitions is neither a coincidence nor has it passed unnoticed. In their place it is primarily young artists who are present at and mark this year's exhibition. This speaks of a dispersed state of affairs with rather insufficiently defined starting-points and also objectives. The second component of this year's presentation appears to be the absence of any kind of defining direction which would connect and group the works according to their relatedness. The works in question are idiomatic expressions with an individualized style which is from time to time identifiable in terms of its educational origin or of its concentration on its own sources. This makes any kind of stylistic generalization and classification impossible. We are left only with the recognition of the diversity of expression as a general impression: from the already-employed models of formation and the recognizable symbolic patterns to the inspirational models of the process of individual training but also the attempts at a personal style which would secure the dignity of the discipline.

The older participants employ a recognisable stylisation of the established language. They retain a figurative expression with reduced contours which emanate an emotional charge. Some authors compose their figural motif with an emphasized vitality and energy. Spontaneous graphemes are integrated into uncommon monochromatic forms. Others move within the framework of the well-proven abstract and associative procedure.

Some of the artists construct a clarified abstract composition with the intention of coherence of a visual language with contemplative characteristics. These are the devotees of pure form. One artist employs a play of figural patterns taken over from Maljevic and multiplies them in the fashion of a comic strip with a dose of lucidity. A form of indirect pop-art stylisation is also exploited. The abstract signification graphic quality is incorpo-

инспирирана од некаква примарна евокативност. Други пак се двидат во рамките на проверената апстрактно-асоцијативна процедура.

Одредени уметници градат прочистена апстрактна композиција во интенција за кохерентност на ликовниот јазик со контемплативни обеледја. Тоа се вљубеници на чистата форма. Еден автор применува своевидна игра со фигурални схеми преземени од Маљевиќ, мултиплицирајќи ги на стриповски начин со извесна доза на луцидност. Се применува и некаква посредувана попартистичка стилизација. Апстрактно-знаковниот графизам се вградува во избалансирана композициона схема. Еден од најмладите учесници ги форсира звучните колористички акценти во инсценација што потсетува на разиграноста на некогашната внова сликаг од почетокот на осумдесеттите години.

Без претензија за селективно издвојување на презентираниите дела, ова проследување има за цел само истакнување на разновидноста на идиомите и ракописите што се нудат на оваа излодба.

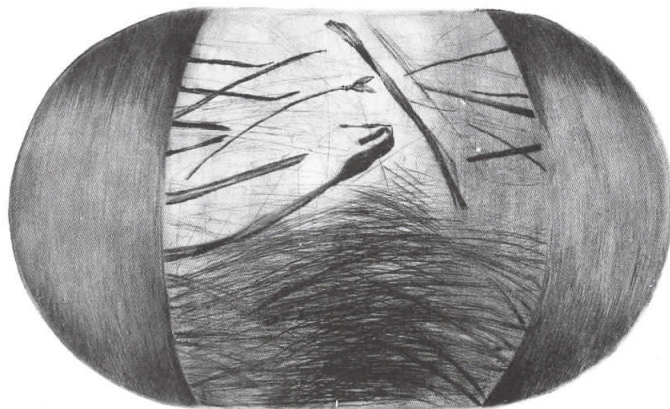
Валентино Димитровски

rated within a balanced composition. In his staging, one of the youngest participants insists on resonant accents of colour which recalls the playfulness of a one-time "new picture" from the beginning of the 80s.

Without any pretence at a selective singling-out of the presented works, this review has as its goal only an indication of the diversity of idioms and individual expressions displayed at this exhibition.

Valentino Dimitrovski

ДЛУМ - графика '95
M.A.F.A. - graphic art '95

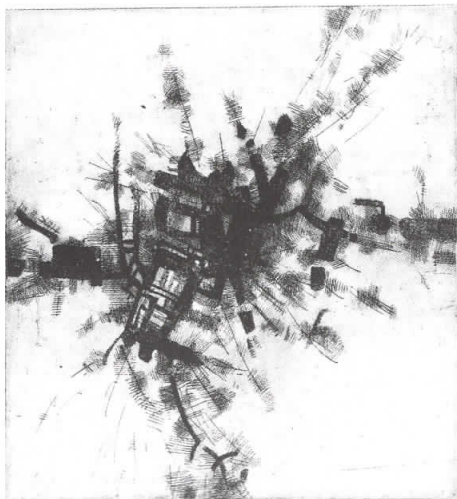


ТРАЈЧЕ БЛАЖЕВСКИ

Роден 1955 г. во Скопје.
Завршил ФЛУ во Белград 1982 г.
Адреса: Никола Тесла 14/1-3
91000 Скопје
Б-З, 1995, сува игла, 35 x 50 см.
Б-У, 1995, сува игла, 51 x 35 см.

TRAJCE BLAZEVSKI

Born 1955 in Skopje.
Graduated from the Faculty Fine Arts in Belgrade 1982.
Address: Nikola Tesla 14/1-3
91000 Skopje, Macedonia
B-Z, 1995, dry point, 35 x 50 cm.
B-U, 1995, dry point, 51 x 35 cm.



ГЛИГОР ВАСКОВ

Роден 1964 г. во Скопје.
Завршил ФЛУ во Скопје 1990 г.
Адреса: Сава Ковачевиќ бр.47-ИИ/5
91000 Скопје
Лет, 1994, бакропис, 16 x 10 см.
100, 1994, бакропис, 20 x 18 см.

GLIGOR VASKOV

Born 1964 in Skopje.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1990.
Address: Sava Kovacevik br. 47-II/5
91000 Skopje, Macedonia
Flight, 1994, etching, 16 x 10 cm.
100, 1994, copper etching, 20 x 18 cm.



ВЛАДИМИР ВЕЛИЧКОВСКИ

Роден 1949 г. во Скопје.

Завршил Филозофски факултет во Скопје, 1973 г.

Адреса: Никола Русински бр.12-1/30

91000 Скопје

Мотив од Св.Јоаким Осоговски, 1994, ситопечат, 50 x 70 см.

VLADIMIR VELICKOVSKI

Born 1949 in Skopje.

Graduated from the Faculty of Philosophy 1973 in Skopje.

Address: Nikola Rusinski br.12-1/30

91000 Skopje, Macedonia

A Motive of St. Joakim Osogovski, 1994, silkscreen, 50 x 70 cm.



КИРИЛ ГЕГОСКИ

Роден 1944 г. во Прилеп.
Завршил УПУ во Скопје 1964 г.
Адреса: Зеленик 2/3
97500 Прилеп
Белутина, 1994, резерваж, 70 x 50 см.

KIRIL GEGOSKI

Born 1944 in Prilep.
Graduated from the School for Applied Arts in Skopje 1964.
Address: Zelenik 2/3
97500 Prilep, Macedonia
Belutina, 1994, liftground process sugar aquatint, 70 x 50 cm.

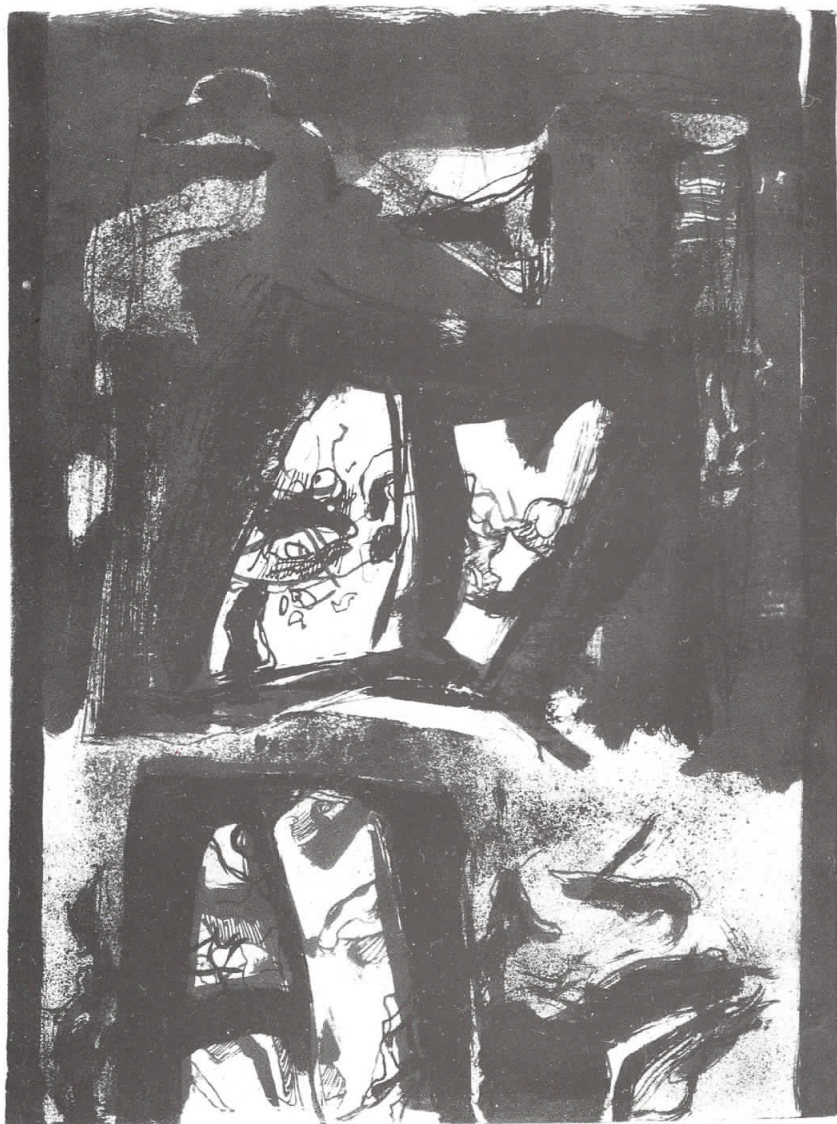


НИНА ГЕШТАКОВСКА-ЦВЕТКОВСКА

Родена 1961 г. во Ресен.
Завршила ФЛУ во Скопје 1984 г.
Адреса: Петар Делјан бр.5-ИИ/10
91000 Скопје
Порта, 1995, монотипија, 100 x 70 см.

NINA GESTAKOVSKA-CVETKOVSKA

Born 1961 in Resen.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1984.
Address: Petar Deljan br.5-II/10
91000 Skopje, Macedonia
The (Gate), 1995, monotype, 100 x 70 cm.



2/6 литографија "Пресрет" Томислав Крмов - 1995

ТОМИСЛАВ КРМОВ

Роден 1938 г. во Штип.

Завршил Академија за применета уметност во Белград 1967 г.

Адреса: 25 Мај, 1

92000 Штип

Продор, 1995, литографија во боја, 58 x 44 см.

Пресрет, 1995, литографија во боја, 58 x 44 см.

TOMISLAV KRMOV

Born 1938 in Stip.

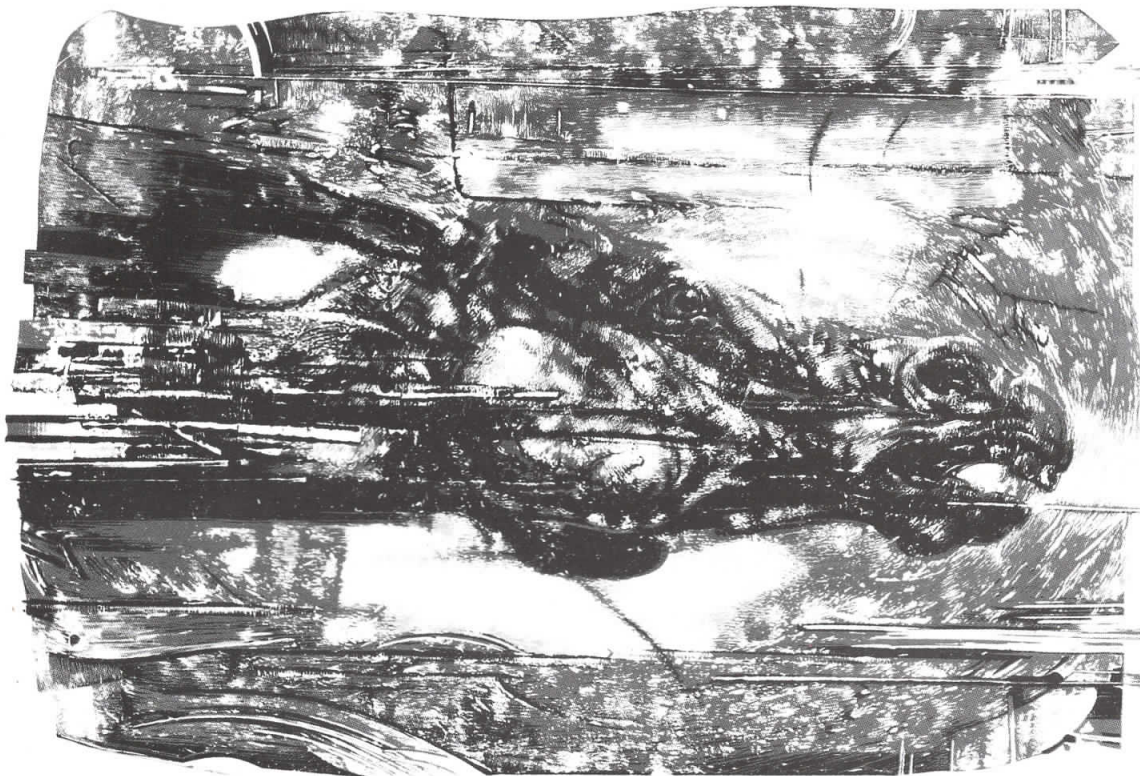
Graduated from the School of Applied Arts in Belgrade 1967.

Address: 25 Maj, 1

92000 Stip, Macedonia

Penetration, 1995, colour lithograph, 58 x 44 cm.

Encounter, 1995, colour lithograph, 58 x 44 cm.



СВЕТО МАНЕВ

Роден 1945 г. во Свети Николе.
Завршил Академија за применета уметност во Белград 1970 г.
Адреса: Никола Тримпаре 24-3/5
91000 Скопје
Пред целта, 1995, сериграфија, 60 x 80 см.

SVETO MANEV

Born 1945 in Sveti Nikole.
Graduated from the School of Applied Art in Belgrade 1970.
Address: Nikola Trimpare 24-3/5
91000 Skopje, Macedonia
At the Finish Line, 1995, serigraphy, 60 x 80 cm.



ДОНЕ МИЛЈАНОВСКИ

Роден 1941 г. во с.Статица.
Завршил Академија за применета уметност во Будимпешта 1967 г.
Адреса: Партизански одреди 127-4/9
91000 Скопје
Нерези, 1994, ситопечат, 90 x 70 см.

DONE MILJANOVSKI

Born 1941 in the village Statica.
Graduated from the School for Applied Arts in Budapest 1967.
Address: Partizanski odredi 127-4/9
91000 Skopje, Macedonia
Nerezi, 1994, silkscreen, 90 x 70 cm.



ТОМЕ МИШЕВ

Роден 1958 г. во Струмица.
Завршил ФЛУ во Скопје 1994 г.
Адреса: Првوماјска 18/2
91440 Неготино

Акт VII, 1994, бакропис - акватинта, 70 x 50 см.
Одалиска, бакропис - акватинта, 70 x 50 см.

TOME MISEV

Born 1958 in Strumica.
Graduated from the faculty of Fine Arts in Skopje 1994.
Address: Prvomajska 18/2
91440 Negotino, Macedonia

Nude VII, 1994, copper etching - aquatint, 70 x 50 cm.
Slave Girl, 1994, copper etching - aquatint, 70 x 50 cm.

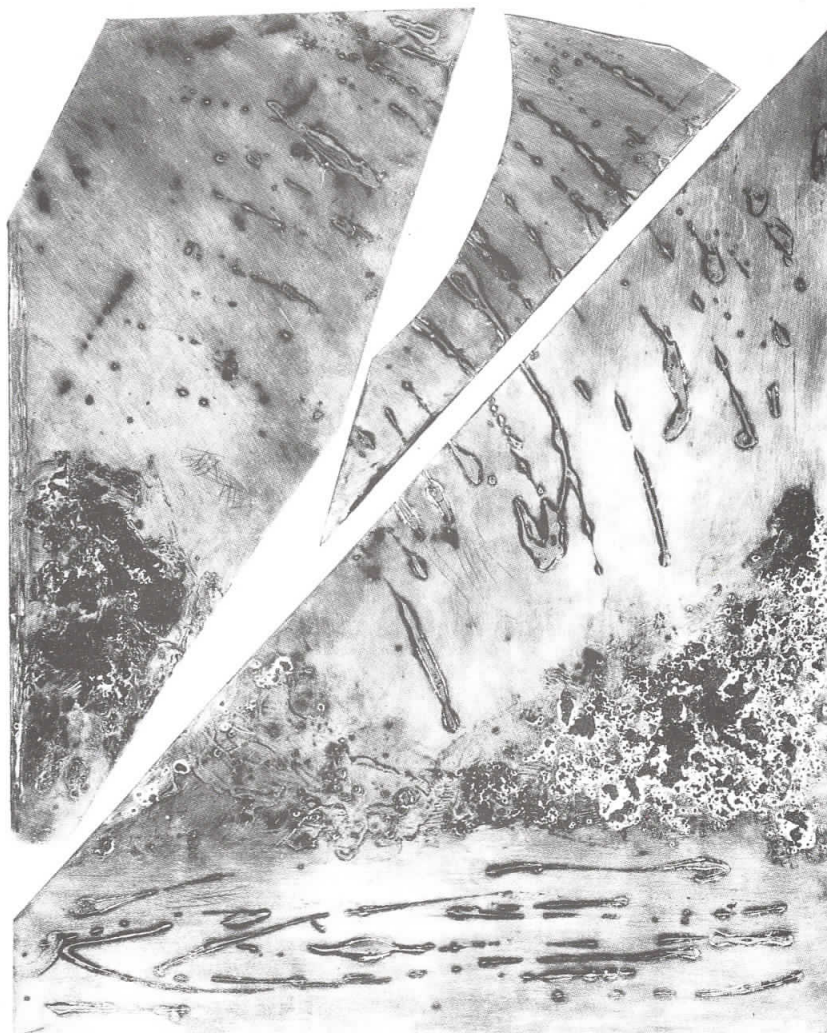


ВАНГЕЛ НАУМОВСКИ

Роден 1924 г. во Охрид,
Адреса: ул.29 Ноември бр.3
97300 Охрид
Рајска градина, 1994, офсет, 50 x 70 см.
Јужен ветар, 1994, офсет, 50 x 70 см.

VANGEL NAUMOVSKI

Born 1924 in Ohrid.
Address: 29 Noemvri, 3
97300 Ohrid, Macedonia
The Garden of Paradise, 1994, offset, 50 x 70 cm.
The South Wind, 1994, offset, 50 x 70 cm.



СУЗАНА СТЕВЧЕВСКА

Родена 1965 г. во Скопје.
Завршила ФЛУ во Скопје 1994 г.
Адреса: Тајмиска бр.176
91000 Скопје

Eterno, 1994, колориграфија, 50 x 70 см.
Cuore I, 1994, колориграфија, 50 x 70 см.

SUZANA STEVCEVSKA

Born 1965 in Skopje.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1994.
Address: Tajmiska br.17b
91000 Skopje, Macedonia

Eterno, 1994, colourgraphy, 50 x 70 cm.
Cuore I, 1994, colourgraphy, 50 x 70 cm.

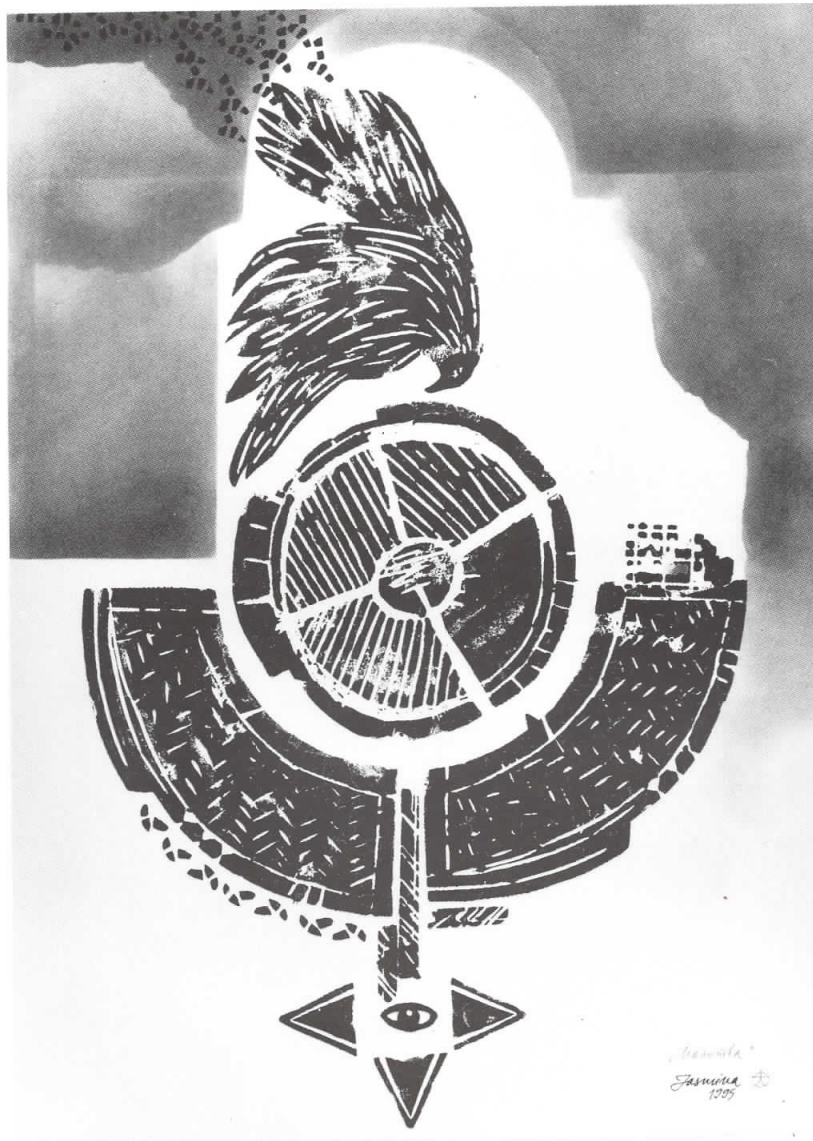


ДИЈАНА ТОМИЌ-РАДЕВСКА

Родена 1961 г. во Скопје.
Завршила ФЛУ во Скопје 1984 г.
Адреса: Народен фронт бр.5/Б II/57
91000 Скопје
Во игра, 1994, монотипија, 50 x 70 см.
Средени позиции, 1995, комбинирана техника, 50 x 70 см.

DIJANA TOMIK-RADEVSKA

Born 1961 in Skopje.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1984.
Address: Narodn front br.5/B II/57
91000 Skopje, Macedonia
In the Game. 1994, monotype, 50 x 70 cm.
Settled Positions, 1995, combined technique, 50 x 70 cm.



JАСМИНА ТОМОВСКА-ТАСЕВСКА

Родена 1951 г. во Скопје.

Завршила Факултет за применета уметност во Белград 1977 г.

Адреса: Партизански одреди бр.69

91000 Скопје

Чувари и симболи, 1995, комб. техника, 70 x 50 см.

Молитва, 1995, комбинирана техника, 70 x 50 см.

JASMINA TOMOVSKA-TASEVSKA

Born 1951 in Skopje.

Graduated from the Faculty of Applied Arts 1977 in Belgrade.

Address: Partizanski odredi br.69

91000 Skopje, Macedonia

Guardians and Symbols, 1995, combined technique, 70 x 50 cm.

The Prayer, 1995, combined technique, 70 x 50 cm.



ВИОЛЕТА ЧАПОВСКА

Родена 1967 г. во Скопје.
Завршила ФЛУ во Скопје 1992 г.
Адреса: Јуриј Гагарин 83а
91000 Скопје

Срце, 1993, акватинта и етканица, 100 x 70 см.

VIOLETA SAROVSKA

Born 1967 in Skopje.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1992.
Address: Jurij Gagarin 83a
91000 Skopje, Macedonia
Heart, 1993, aquatint and etching, 100 x 70 cm.

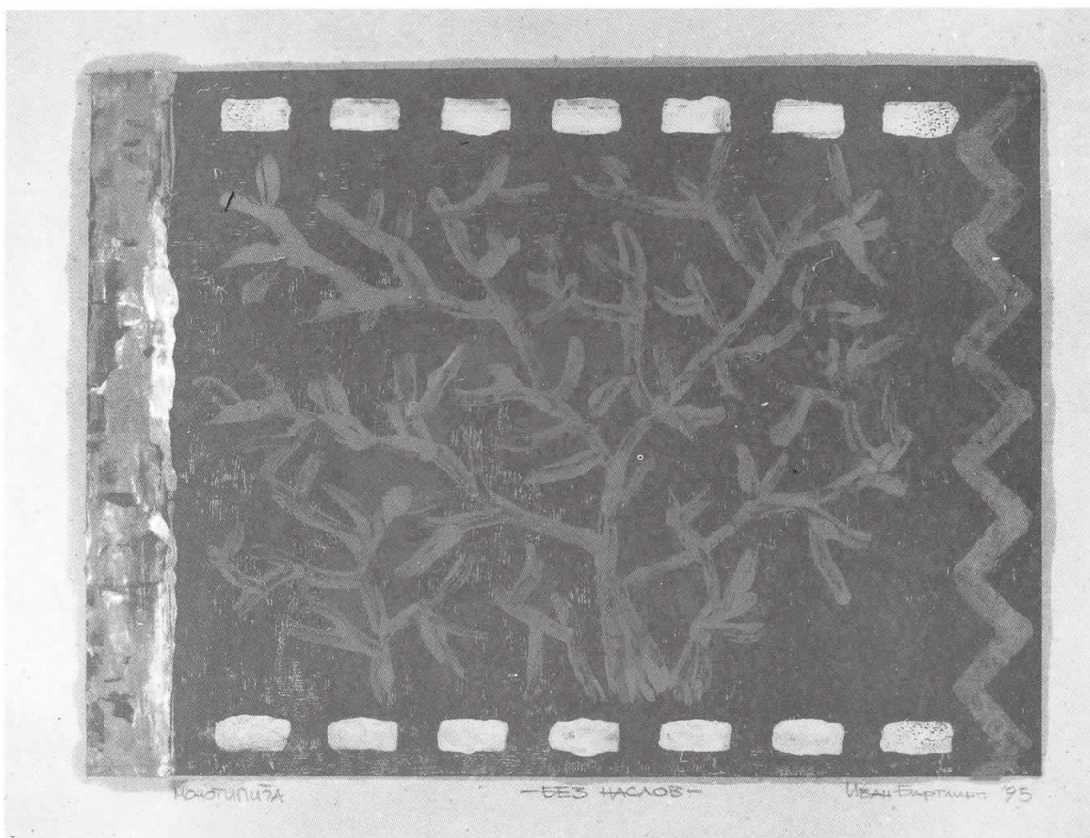
ПОКАНЕТИ УЧЕСНИЦИ

- ГОСТИ -

INVITED PARTICIPIANTS

- guests -



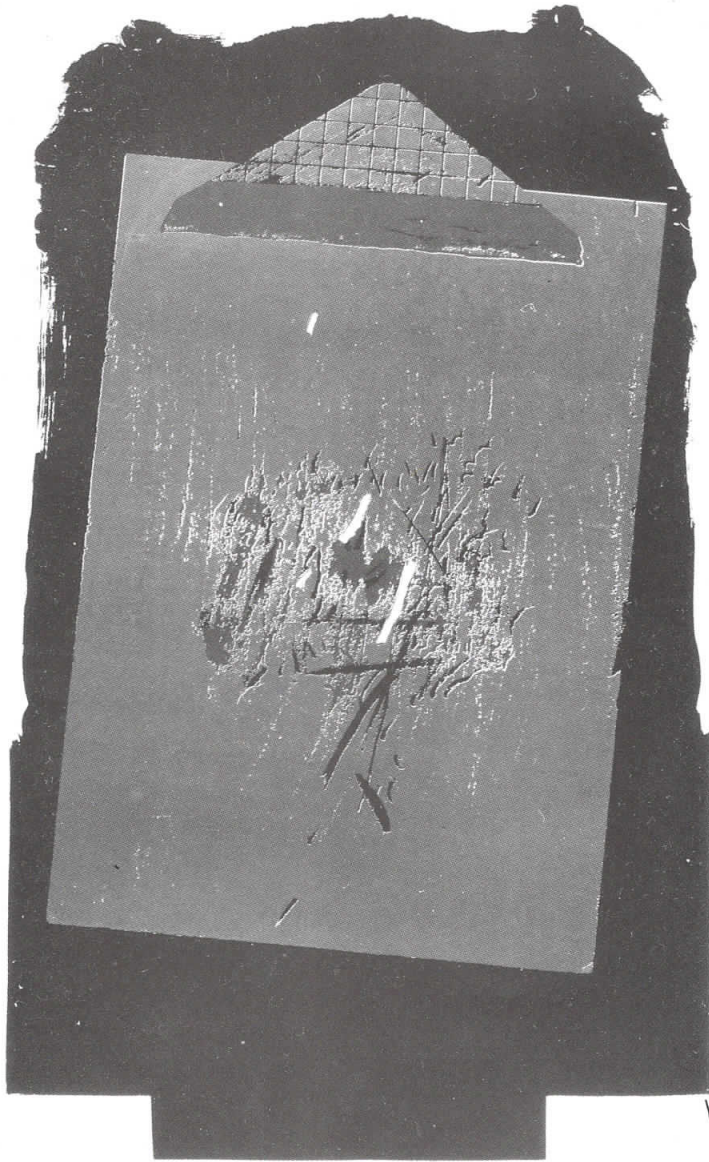


ИВАН БАРТЛИНГ

Роден 1968 г. во Стокхолм.
Завршил ФЛУ во Скопје 1993 г.
Адреса: Волгоградска бр.2
91000 Скопје
Без наслов, 1995, монотипиа, 70 x 85 см.

IVAN BARTLING

Born 1968 in Stockholm.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1993.
Address: Volgogradska br.2
91000 Skopje, Macedonia
Untitled, 1995, monotype, 70 x 85 cm.



НИКОЛА ЕФТИМОВ

Роден 1968 г. во Скопје.

Завршил ФЛУ во Скопје 1993 г.

Адреса: Октомвриска револуција бр.8/1-12

91000 Скопје

Веста на гласниците, 1993, ситопечат, 50 x 70 см.

NIKOLA EFTIMOV

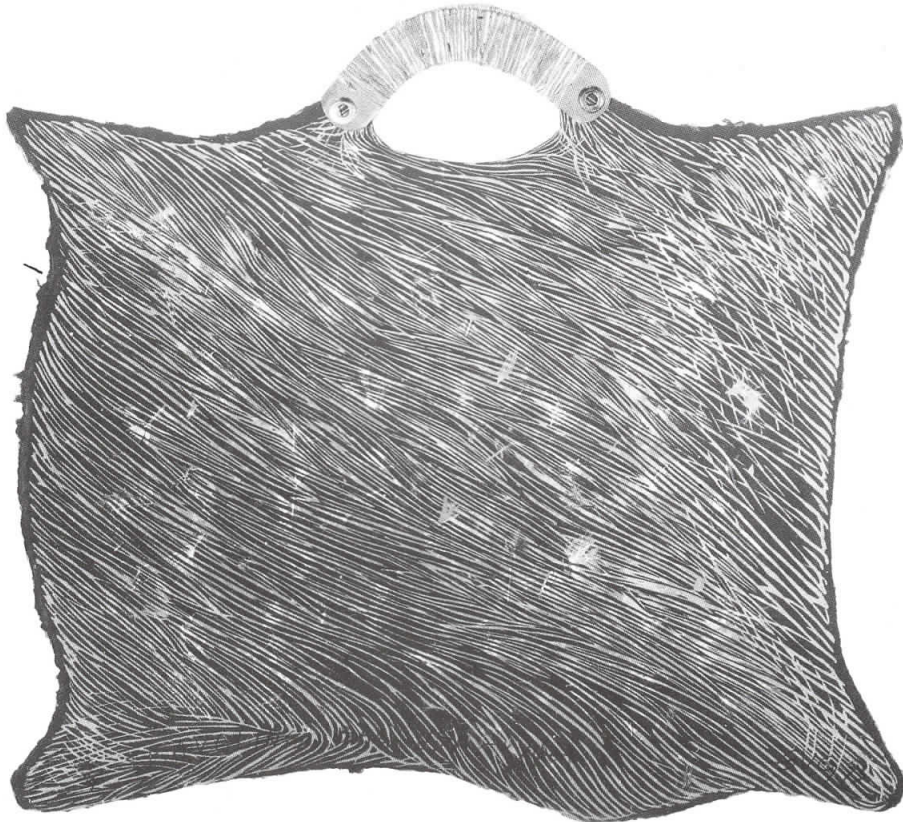
Born 1968 in Skopje.

Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1993.

Address: Oktomvriska revolucija br.8/1-12

91000 Skopje, Macedonia

The Messengers' News, 1993, silkscreen, 50 x 70 cm.



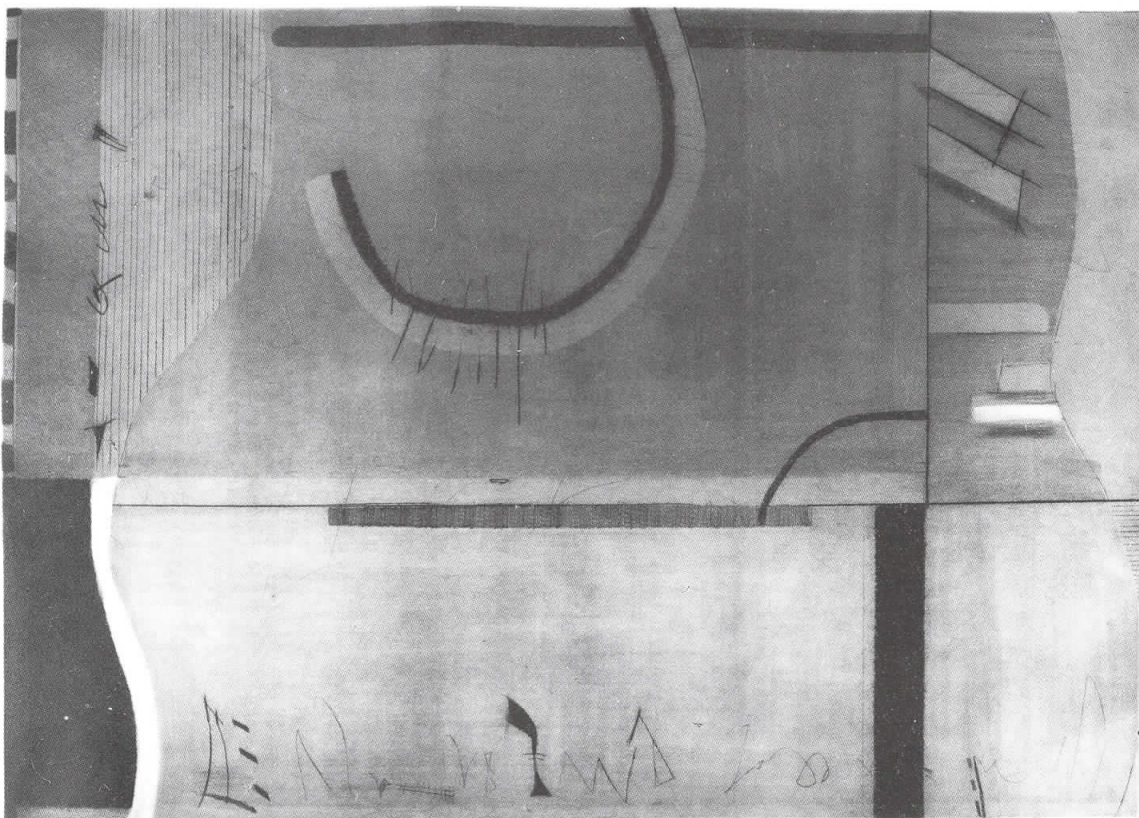
ЕВГЕНИЈ ПАНТЕВ

Роден 1966 г. во Софија.
Завршил ФЛУ во Скопје 1991 г.
Адреса: Михаил Чаков бр.9-IV/2
91000 Скопје

Жртва, 1995, комбинирана техника, 56 x 38 см.
Чанта за патување - САД, 1993, линорез на рачно изработена хартија, 68 x 58 см.

EVGENIJ PANTEV

Born 1966 in Sofia.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1991.
Address: Mihail Cakov br.9-IV/2
91000 Skopje, Macedonia
The Sacrifice, combined technique, 56 x 38 cm.
Travelling Bag - USA, linocut on hand-made paper, 68 x 58 cm.



МАЈА РИСТЕВСКА

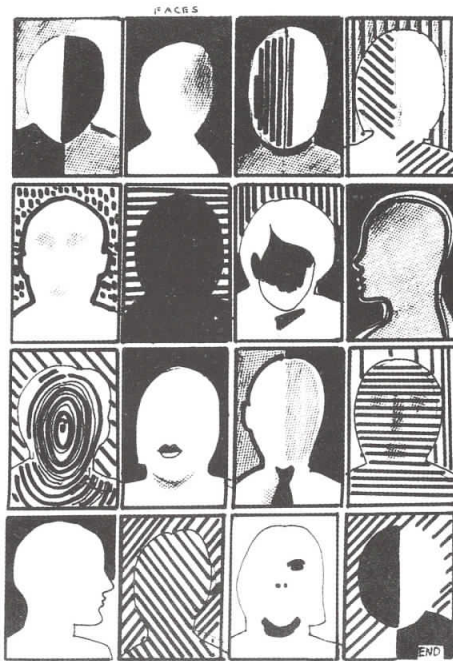
Родена 1971 г. во Скопје.
Завршила ФЛУ во Скопје 1994 г.
Адреса: Партизански одреди 127 I/1
91000 Скопје

Сенки во простор, 1994, сува игла, 100 x 70 см.

МАЈА РИСТЕВСКА

Born 1971 in Skopje.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1994.
Address: Partizanski odredi 127 I/1
91000 Skopje, Macedonia

Shadows in Space, 1994, dry point, 100 x 70 cm.

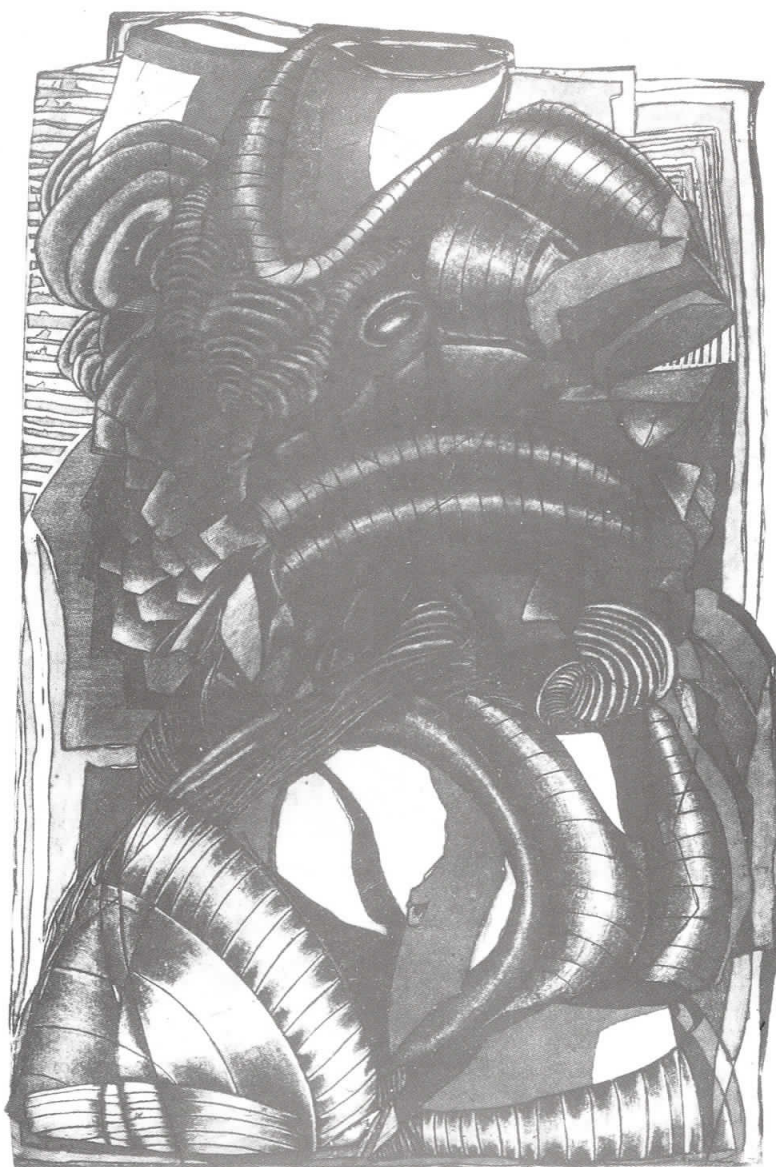


ИГОР ТОШЕВСКИ

Роден 1963 г. во Скопје.
 Завршил АЛУ во Хелсинки 1988 г.
 Адреса: Брадфордска 1-1/7
 91000 Скопје
Лица (студии), 1995, ситопечат, 30 x 21 см.

IGOR TOSEVSKI

Born 1963 in Skopje.
 Graduated from the Academy of Fine Arts in Helsinki 1988.
 Address: Bradfordska 1-1/7
 91000 Skopje, Macedonia
Faces (studies), 1995, silkscreen, 30 x 21 cm.



ЛИДИЈА ЦАКОВИЌ

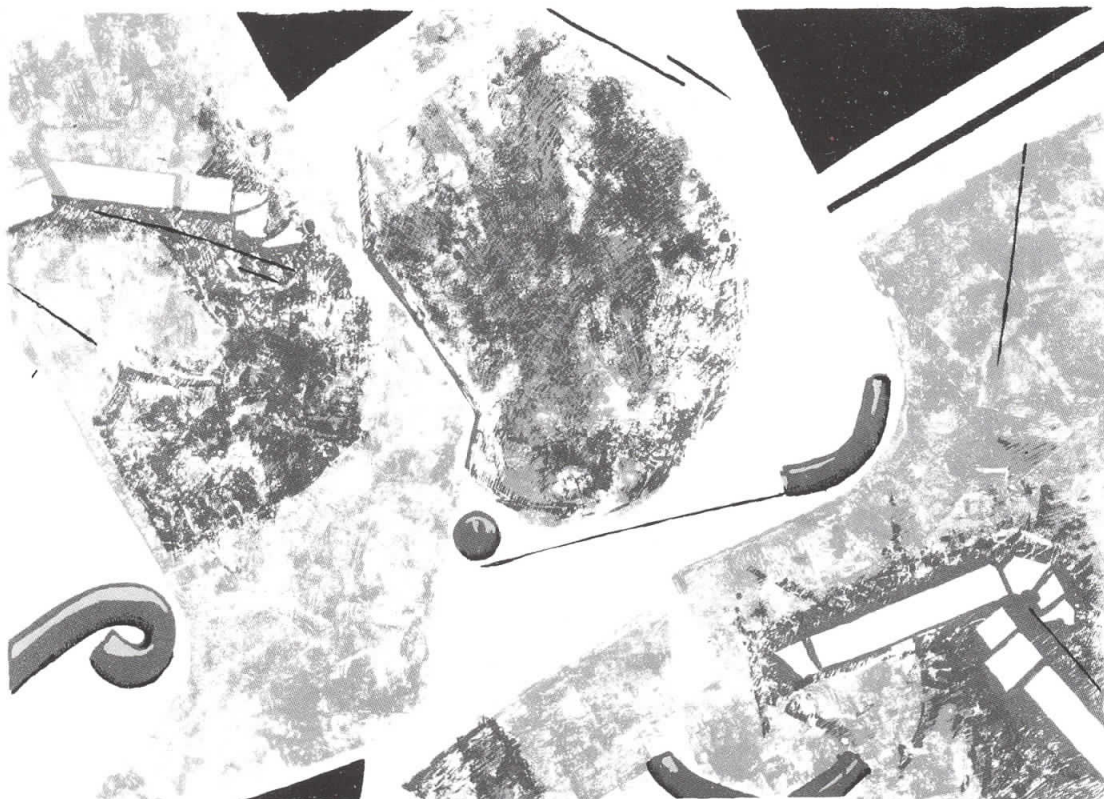
Родена 1968 г. во Скопје.
Завршила ФЛУ во Скопје 1993 г.
Адреса: Коста Новаковиќ 1А/5
91000 Скопје

Мок на раѓањето, 1993, комбинирана техника, 70 x 50 см.

LIDIJA CAKOVIK

Born 1968 in Skopje.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1993.
Address: Kosta Novakovik 1A/5
91000 Skopje, Macedonia

The Potency of Birth, 1993, combined technique, 70 x 50 cm.



АНА ЦВЕТКОСКА-ПАНОВА

Родена 1969 г. во Скопје.
Завршила ФЛУ во Скопје 1991 г.
Адреса: Македонска преродба бр.100
91000 Скопје
Passo continuo, 1995, ситопечат, 50 x 35 см.

ANA CVETKOSKA-PANOVA

Born 1969 in Skopje.
Graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje 1991.
Address: Makedonska prerodba br.100
91000 Skopje, Macedonia
Passo continuo, 1995, silkscreen, 50 x 35 cm.

издавач Народна и универзитетска библиотека "Св.Климент Охридски" Скопје	publisher National and University Library "St.Kliment Ohridski" Skopje
одговорен уредник Вера Калаџиевска, директор	editor in chief Vera Kalajlievska, director
предговор Валентино Димитровски	preface Valentino Dimitrovski
поставка на изложбата Искра Димитрова, Момчило Горковски, Горѓи Христовски	arrangement of the exhibition Iskra Dimitrova, Momcilo Gorkovski, Gorgi Hristovski
фотографии Мирослав Јовановиќ	photographs Miroslav Jovanovic
превод на англиски Катица Гароска-Ацевска	translation into english Katica Garoska-Acevska
лектор Лилјана Димитрова	proof-reading Liljana Dimitrova
лектор на преводот на предговорот Греам Рид	translation of preface proof-read by Graham Read
компјутерска обработка Снежана Тодоровска	computer design Snezana Todorovska
скенирано во "Скенпоинт" Скопје	scanning by "Scanpoint" Skopje
печати Макпетрол	printed by Makpetrol
тираж 500	copies 500

CIP - Каталогизација во публикација
Народна и универзитетска библиотека "Св.Климент Охридски" - Скопје

76.036(497.17)(060.64)

ДРУШТВО на ликовните уметници на Македонија. Графичка изложба (26 ; 1995 ; Скопје)

26-та [дваесет и шеста] графичка изложба на ДЛУМ, Народна и универзитетска библиотека "Св.Климент Охридски", Скопје, 31 мај - 15 јуни 1995, јуни - јули 1995 Уметничка галерија - Куманово, Музеј и завод - Штип, Уметничка галерија - Битола / [предговор Валентино Димитровски ; фотографии Мирослав Јовановиќ ; превод на англиски Катица Гароска-Ацевска] = 26-th Graphics Exhibition of M.A.F.A. National and University Library "St.Kliment Ohridski" , Skopje, May, 31 - June, 15 1995, June - July 1995, Art Gallery - Kumanovo, Museum and Institute - Stip, Art Gallery - Bitola / [preface Valentino Dimitrovski ; photographs Miroslav Jovanovic ; translation into English Katica Garoska-Acevska]. - Скопје : Народна и универзитетска библиотека "Св.Климент Охридски" = Skopje : National and University Library "St.Kliment Ohridski", 1995. - илустр. ; 28 см

Каталог. - Текст напредно на англ. јазик. - Тираж 500
ISBN 9989-652-03-1

